



Séria zmlúv Rady Európy č. 219

Protokol, ktorým sa mení a dopĺňa Európsky dohovor o krajine

Štrasburg, 1. augusta 2016

Členské štáty Rady Európy a ďalšie zmluvné strany Európskeho dohovoru o krajine otvoreného na podpis dňa 20. októbra 2000 vo Florencii (ďalej len „Dohovor“),

so želaním podporiť európsku spoluprácu s mimoeurópskymi štátmi, ktoré si želajú implementovať ustanovenia Dohovoru,

sa dohodli takto:

Článok 1

Názov Dohovoru sa mení takto: „Dohovor o krajine Rady Európy“.

Článok 2

- 1 V Preambule sa za odsekom 5 doplní nový odsek:

„vedomé si vo všeobecnosti významu krajiny na globálnej úrovni ako zásadnej zložky prostredia človeka;“

- 2 V Preambule sa za pôvodným odsekom 12 (novým odsekom 13) doplní nový odsek:

„so želaním umožňovať uplatňovanie hodnôt a zásad formulovaných v Dohovore mimoeurópskym štátom, ktoré si to želajú;“

Článok 3

Text článku 3 Dohovoru sa nahrádza nasledujúcim textom:

„Cieľom tohto Dohovoru je podporiť ochranu, manažment a plánovanie krajiny a organizovať spoluprácu medzi zmluvnými stranami.“

Článok 4

Odsek C.2 článku 6 Dohovoru sa nahrádza nasledujúcim textom:

„Tieto princípy identifikácie a hodnotenia budú usmerňované výmenou skúseností a metodológie organizovanej medzi zmluvnými stranami na medzinárodnej úrovni podľa článku 8.“

Článok 5

Názov Kapitoly III Dohovoru sa mení takto: „Kapitola III – Spolupráca medzi zmluvnými stranami”

Článok 6

Odsek 1 článku 11 Dohovoru sa nahrádza nasledujúcim textom:

„Cena za krajinu Rady Európy je vyznamenaním, ktoré môže byť udelené miestnym a regionálnym orgánom a nimi zriadeným zoskupeniam, ktoré ako časť krajinnej koncepcie zmluvnej strany tohto Dohovoru zaviedli takú stratégiu alebo opatrenia na ochranu, manažment a/alebo plánovanie krajiny, ktoré sa ukázali byť trvalo účinnými, a preto môžu slúžiť ako príklad pre iné územné orgány zmluvných strán. Vyznamenanie môže byť tiež udelené mimovládny organizáciám za ich osobitne významný príspevok k ochrane, manažmentu a plánovaniu krajiny.“

Článok 7

Odsek 1 článku 14 Dohovoru sa nahrádza nasledujúcim textom:

„Po nadobudnutí platnosti Dohovoru môže Výbor ministrov Rady Európy väčšinovým rozhodnutím podľa článku 20. d Štatútu Rady Európy a jednomyselným rozhodnutím štátov zmluvných strán oprávnených zasadať vo Výbore ministrov vyzvať Európsku úniu a ktorýkoľvek štát, ktorý nie je členom Rady Európy, aby k Dohovoru pristúpil.“

Článok 8 – Ratifikácia, prijatie alebo schválenie, nadobudnutie platnosti

- 1 Tento Protokol je otvorený na ratifikáciu, prijatie alebo schválenie zmluvnými stranami Dohovoru.
- 2 Listiny o ratifikácii, prijatí alebo schválení budú uložené u generálneho tajomníka Rady Európy.
- 3 Tento Protokol nadobúda platnosť v prvý deň mesiaca nasledujúceho po uplynutí doby troch mesiacov od dátumu, kedy všetky zmluvné strany Dohovoru vyjadria svoj súhlas s tým, aby bol Protokol pre ne záväzný v zmysle ustanovení tohto článku.
- 4 Tento Protokol však nadobúda platnosť po uplynutí doby dvoch rokov od dátumu, kedy bol otvorený na ratifikáciu, prijatie alebo schválenie, pokiaľ zmluvná strana Dohovoru neoznámí generálnemu tajomníkovi Rady Európy námietku proti jeho nadobudnutiu platnosti. Právo vzniesť námietku je vyhradené pre tie štáty Európskej únie, ktoré boli zmluvnými stranami Dohovoru v deň otvorenia na ratifikáciu, prijatie alebo schválenie tohto Protokolu.
- 5 V prípade oznámenia nejakej námietky nadobudne tento Protokol platnosť v prvý deň mesiaca nasledujúceho po uplynutí doby troch mesiacov od dátumu, v ktorom zmluvná strana Dohovoru, ktorá oznámila námietku, uloží svoju listinu o ratifikácii, prijatí alebo schválení u generálneho tajomníka Rady Európy.

Článok 9 - Oznámenia

Generálny tajomník Rady Európy oznámi členským štátom Rady Európy, každému štátu alebo Európskej únii, ktoré pristúpili k Dohovoru:

- a uloženie každej listiny o ratifikácii, prijatí alebo schválení;
- b dátum nadobudnutia platnosti tohto Protokolu v zmysle článku 8;
- c každý iný úkon, oznámenie alebo komunikáciu v súvislosti s týmto Protokolom.

V Štrasburgu dňa 15. júna 2016 v anglickom a francúzskom jazyku, otvorené na ratifikáciu, prijatie alebo schválenie 1. augusta 2016. Oba texty sú rovnako autentické a sú uložené ako jedna listina v archívoch Rady Európy. Generálny tajomník Rady Európy pošle overené kópie každému členskému štátu Rady Európy a každému štátu alebo Európskej únii, ktoré pristúpili k Dohovoru.